076 - 077

Debate e Investigación

**Debate y estado actual de
la disciplina de la
restauración...**

PH50 - Octubre 2004

3. R. Meier. Roma. Ara Pacis
4. Giancarlo de Carlo. Benedictinos de Catania
5. Noto. Catedral. Restauración. Triganti

Iladio, Topos e progetto y Materiali e Strutture (Roma), Restauro (Nápoles), y ANAK 'KI-T- (Florenia), Progettare il restauro, Area. Rivista internazionale di architettura e arti del progetto, L'industria delle costruzioni, etc.

Problemas y tendencias

La disciplina del restauro

El mencionado Croci plantea su obra desde las claves de la disciplina, el proyecto y los profesionales que lo elaboran. Como ingeniero deja claro su punto de partida: "I criteri di consolidamento e di restauro, inoltre, spesso seguono filosofie diverse a seconda che il progetto sia compilato da ingegnere e tecnici da un lato o da architetti, archeologi e storici dall'altro: i primi, infatti, interpretando gli interventi in funzione della sicurezza, ricorrono facilmente a misure invasive e lesive del valore storico del Bene, mentre i secondi, più attenti al rispetto del valore formale e architettonico, spesso non hanno la preparazione di base per individuare quali misure siano effettivamente necessarie e calibrarne l'entità" (p. 3). Enfrentamiento este que los arquitectos llevan a su propio campo argumentando entre sus mismos congéneres el sentido profesional de la restauración, y su negativa a considerarla un subgénero de la arquitectura; así lo defienden también en el norte Dezzi Bardeschi y Amedeo Bellini en Milán (véase la renovada revista Tema), o Vasallo y Cristinelli en Venecia desde el nuevo Doctorado de Excelencia en conservación, y en el sur Alberti en Catania y, Giovanni Carbonara y Paolo Marconi, en Roma. Así, el último, en su más reciente ensayo insiste en definir al arquitecto como generalista y necesaria su formación específica en historia y restauración para estar capacitado y entender la intervención en los monumentos recurriendo a la analogía de la medicina: "Si apre per-

3

ciò, ed anche si chiude, il discorso sullo 'specialismo disciplinare' che deve distinguere l'architetto chiamato ad operare sui centri storici. Il parallelo tra il 'chirurgo' e il 'restauratore d'architettura' è troppo abusato per dover insistere qui ancora. Ogni Soprintendente appena pensionato, nello scrivere la sua autobiografia, si è soffermato su un simile automatico raffronto, e pensiamo a Dillon, soprattutto. Ma il raffronto, seppure usurato, non è tuttavia divenuto peregrino, poiché non vi è dubbio che il "medico generico" sta al "chirurgo" come l'architetto "generalista" sta all'architetto restauratore" ("Restauro urbano: il belli e il pacchiano. Parerga e Paralipomena", Actas, 2001, p. 519).

Y, en cuanto a técnicas y métodos, continua innovando el equipo de la Universidad de Siena (Parenti) y es de destacar el número monográfico sobre "El Coliseo" dirigido por Mario Docci, publicado en la Revista del Departamento de "Rilievo". En el campo de la conservación directa interesan notablemente las actividades de la Soprintendenza per i Beni Archeologici del Lazio a través de sus programas en lugares como Villa Adriana o la intervención arqueológica y proyectos de recuperación llevados a cabo en colaboración con la Escuela Española de Historia y Arqueología de Tusculum.

Voces

Impresiones sobre un proyecto sui generis: El rescate y rehabilitación del Centro Histórico de La Habana Vieja

Ana E. Cepero Acán
CENCREM. Cuba

La lectura del material "Desafío de una utopía" nos sitúa ante un documento que expone, de forma clara y concisa, lo que pudiéramos considerar una experiencia única, un verdadero ejemplo del concepto de restauración sustentable.

Es un recuento detallado, preciso y ameno de lo que ha significado poner en marcha y llevar adelante un proyecto totalmente inédito: un proceso autofinanciado y sostenible, encaminado a dar solución

a los problemas complejos que siempre encontramos al enfrentar las diferentes tareas de rehabilitación en áreas patrimoniales.

El Centro Histórico de la Habana Vieja, ocupante del lugar 27 en la Lista del Patrimonio Mundial desde 1982, es una zona de 2,1 km² de extensión, en la cual se ubican 3.500 edificaciones (500 de las cuales se clasifican como muy valiosas, es decir, con grado de protección I y II) y donde se estima la ocurrencia de dos derrumbes de diversa magnitud cada 3 días. Esta zona, sin embargo, ha sido testigo de la rehabilitación de una cifra considerable de sus edificaciones: más de 60 en la década de los años 80, incluyendo algunas emblemáticas como la fortaleza de los Tres Reyes del Morro, la Fortaleza de San Carlos de la Cabaña y el Convento de Santa Clara de Asís, sede en la actualidad del Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología (CENCREM).

Los 70.658 habitantes del Centro Histórico (de acuerdo al Censo de Población y Vivienda ad hoc de octubre del 1995) se

4

El pasado convertido en presente: las dialécticas de la contemporaneidad

El otro gran debate se centra no ya sólo en los métodos y los criterios, sino también en cómo plantear las nuevas aportaciones de la arquitectura contemporánea en los centros históricos o incluso dentro de propias obras ya monumentales por su entidad estética, histórica o documental, lo que los italianos denominan la “inserzione del nuovo nel vecchio”, aspecto sobre el que están trabajando los más importantes pensadores y prácticos del patrimonio en este país³.

El aviso de atención lo han puesto obras y concursos planeados en la capital con motivo de las renovaciones emprendidas para el Jubileo (Cripta Balby, Palacio Massimo, Termas de Diocleciano, nuevo ingreso a los Museos Vaticanos, Palacio Altemps, Tabularium, ex-convento de San Ambrogio en piazza in Lovatelli), y la controvertida batalla entre políticos y profesionales sobre la intensa e impactante reforma propuesta por Richard Meier para el Ara Pacis y entorno. Pero también se ha presentado en toda Italia planteando la necesidad de establecer nuevos criterios de recuperación de los cascos históricos. Así el debate se ha abierto polarizando tensiones sobre la propuesta de torres para Mo-

5

dena por Frank O. Gehry, que ha promovido mayoritarias repul-
sas; el nuevo ingreso de los Uffizi de Arata Isozaki, más comprensible con la historia y con los vacíos urbanos –en este caso con uno ocasionado por los bombardeos de la II Guerra Mundial aún irresuelto-; con el nuevo proyecto para la Galería de arte contemporáneo de Zaha Hadid o ya desde el ámbito más disciplinar de la conservación y la restauración efectuada reconstruyendo las bóvedas y los frescos de la Basílica de Asís abatidos por los terremotos.

Resultados óptimos se obtuvieron en la musealización del Palacio Massimo y de gran finura en el nuevo Museo de Montemartini, la antigua eléctrica convertida en espacio dialéctico entre la plástica de época romana y la tecnología industrial. Fuera de Roma Maximiliano Fuskas realizó el bellissimo museo de Frascati en la ex-escudería Aldobrandini; A. Groia y N. Salzano rehabilitaron para la universidad la Villa Doria D’Angri en Nápoles y R. Piano la ex-fábrica de harinas Eridania en Parma para auditorio musical. Más ortodoxa fue la intervención de F. Purini, F. Barbagli y P. Baroni en la escudería Medicea de Poggio a Caiano (Prato) para centro cultural, mientras que P.L. Cervellati reconstruía en códigos actuales el oratorio de San Felipe Neri de Bolo-
nia, como M. y G. Carmassi convertían en Archivo y Biblioteca el

han mantenido ahí, en sus 22.516 viviendas. No han sido desalojados, y constituyen una parte importante de los valores del lugar. Son, al mismo tiempo, protagonistas y beneficiarios de la revitalización que se va produciendo, y de la cual se sienten satisfechos, con profundos sentimientos de arraigo y pertenencia que no se han violentado. Es un Centro Histórico “vivo”.

Varias etapas organizativas, en las que historia, cultura e identidad han estado siempre presentes, merecen ser destacadas: en 1985, la elaboración de los Lineamientos Generales para la recuperación del Centro Histórico en la que participaron el CENCREM y la Dirección Provincial de Planificación Física y Arquitectura; la presentación, en 1991, por parte de la Dirección de Arquitectura y Urbanismo del municipio La Habana Vieja, del Plan Director Municipal; más tarde, promovido por la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, se produce algo que puede considerarse decisivo en todo lo alcanzado hasta el presente: la creación, con un enfoque multidisciplinario, del Plan

Maestro para la Revitalización Integral de la Habana Vieja, que se concretó en el año 1994. Fue este Órgano el encargado de elaborar el Plan de Desarrollo Integral para el Centro Histórico de la Habana Vieja.

Varias cuestiones caracterizan los trabajos de rescate, rehabilitación, conservación y restauración en el Centro Histórico de la Habana Vieja. De ellos, hay dos que llaman poderosamente la atención: su carácter eminentemente social, y popular; y la creación de una estructura organizativa capaz de realizar el ciclo completo de la recuperación patrimonial, desde el planeamiento urbano hasta la administración y/o explotación del inmueble recuperado. No se han olvidado tampoco, por su importancia, la difusión y la promoción.

Realmente, no dudamos de que al principio muchos creyeron que se desafiaba una utopía, pero esta utopía se ha ido convirtiendo en realidad ante los ojos asombrados de los incrédulos,

078 - 079

Debate e Investigación

Debate y estado actual de
la disciplina de la
restauración...

PH50 - Octubre 2004

6. Campanile. Pisa

7. Reconstrucción frescos. Asís. Basilica

6

7

y felices de los que creyeron. Un proyecto que debe conocerse en detalle, un lugar para confrontar ideas, una oportunidad que no debe dejarse pasar, de comprobar, in situ, lo que puede lograrse cuando se aúnan la voluntad política al más alto nivel del Estado, con la participación de especialistas, técnicos y la población en general.

Bajo similares premisas, pero de acuerdo con las necesidades y condiciones específicas de cada región, se está llevando a cabo el trabajo en otros Centros Históricos del país, como Trinidad, Santiago de Cuba, Cienfuegos y Camagüey, por sólo citar algunos.

Mucho impresiona y motiva el accionar profesional, tenaz, ágil, audaz, modesto y sensible del Dr. Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad de la Habana, y del equipo de colaboradores capaz, entusiasta, dedicado y comprometido que le acompaña. Ellos han defendido la utopía.

Sabemos que resta aún mucho por hacer pero, al escuchar a sus realizadores e intercambiar con sus protagonistas, nos damos cuenta de que está muy bien definido el rumbo, que se sabe lo que queda por ejecutar para perfeccionar y concluir la obra, y sentimos la seguridad de que se llegará con éxito a puer-to seguro.

Bibliografía

DESAFÍO de una utopía. Dirección General de Rafael ROJAS (Director del Plan Maestro) y Patricia RODRÍGUEZ (Vicedirectora del Plan Maestro), con la participación de especialistas del Plan Maestro. 1ª ed. 1998. Versión corregida y ampliada, 2001. Versión electrónica 2004, revisada y preparada por Isabel León

CIUDAD / City. Desafío de una utopía. Una gestión integral para la recuperación del Centro Histórico de la Habana Vieja. La Habana: COAVN/ Ediciones Boloña, 1990